



## Asamblea General

Distr. general  
21 de junio de 2007  
Español  
Original: inglés

---

### Sexagésimo primer período de sesiones

Tema 106 h) del programa

### Nombramientos para llenar vacantes en órganos subsidiarios y otros nombramientos

## Nombramiento de miembros de la Dependencia Común de Inspección

### Nota de la Presidenta de la Asamblea General

1. Como se indica en el párrafo 3 de la nota del Secretario General (A/61/109) de 12 de abril de 2006, la Asamblea General tendrá que nombrar, en su período de sesiones en curso, a cinco miembros de la Dependencia Común de Inspección para llenar las vacantes que se producirán el 31 de diciembre de 2007, al expirar los mandatos del Sr. Even Francisco Fontaine Ortiz, del Sr. Tang Guanghai, del Sr. Victor Vislykh, de la Sra. Deborah Wynes y del Sr. Muhammad Yussuf.
2. De conformidad con el procedimiento descrito en el párrafo 1 del artículo 3 del estatuto de la Dependencia Común de Inspección, en la 54ª sesión plenaria de la Asamblea General, celebrada el 16 de noviembre de 2006, la Presidenta de la Asamblea General, tras consultar a los Estados Miembros y elaborar la lista de países pertenecientes al Grupo de los Estados de África, al Grupo de los Estados de Asia, al Grupo de los Estados de Europa Oriental, al Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe y al Grupo de los Estados de Europa Occidental y otros Estados, pidió a China, Cuba, Egipto, los Estados Unidos de América y la Federación de Rusia que propusieran candidatos (véanse los anexos I a V), para cumplir un mandato de cinco años que comenzaría el 1º de enero de 2008.
3. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 7 de la resolución 59/267 de la Asamblea General, de 23 de diciembre de 2004, los candidatos deberán tener experiencia en por lo menos una de las esferas que se indican a continuación: supervisión, auditoría, inspección, investigación, evaluación, finanzas, evaluación de proyectos, evaluación de programas, gestión de recursos humanos, gestión, administración pública, vigilancia o ejecución de programas y conocimientos del sistema de las Naciones Unidas y de su función en las relaciones internacionales.
4. La Presidenta de la Asamblea General ha celebrado las consultas descritas en el párrafo 2 del artículo 3 del estatuto de la Dependencia Común de Inspección, incluso con el Presidente del Consejo Económico y Social y con el Secretario



General, en su calidad de Presidente de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación. Se adjuntan los textos recibidos del Presidente del Consejo Económico y Social y del Secretario General en respuesta a las cartas idénticas que les fueron dirigidas el 26 y 29 de enero de 2007, respectivamente, por la Presidenta de la Asamblea (véanse los anexos VI y VII).

5. Habiendo completado las consultas necesarias, la Presidenta de la Asamblea General tiene el honor de presentar a la Asamblea las candidaturas de las siguientes personas para que sean nombradas miembros de la Dependencia Común de Inspección por un mandato de cinco años que comenzará el 1° de enero de 2008 y terminará el 31 de diciembre de 2012:

Sr. Nikolay V. Chulkov (Federación de Rusia)

Sr. Even Francisco Fontaine Ortiz (Cuba)

Sr. Mohamed Mounir-Zahran (Egipto)

Sra. Deborah Wynes (Estados Unidos de América)

Sr. Zhang Yishan (China)

---

**Anexo I****Carta de fecha 12 de diciembre de 2006 dirigida  
a la Presidenta de la Asamblea General por el  
Representante Permanente Adjunto de China  
ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de comunicarle que, dado que China fue uno de los países que la Asamblea General seleccionó en la 55ª sesión plenaria de su sexagésimo primer período de sesiones, celebrada el 16 de noviembre de 2006, para formar parte de la Dependencia Común de Inspección, el Gobierno de China ha decidido presentar la candidatura del Sr. Zhang Yishan para que ocupe el puesto en el período que comenzará en enero de 2008. A manera de referencia se adjunta el currículum vitae del Sr. Zhang Yishan (véase el apéndice).

*(Firmado)* **Liu Zhenmin**  
Embajador  
Representante Permanente Adjunto

## Apéndice

### Curriculum vitae

#### Zhang Yishan

El Sr. Zhang Yishan, nacido en Tianjin (China) en abril de 1946, es Embajador del Ministerio de Relaciones Exteriores de China. Es casado y tiene una hija.

#### Idiomas de trabajo

Chino e inglés

#### Experiencia profesional

1972-1979	Funcionario de la Misión Permanente de China ante las Naciones Unidas
1979-1982	Funcionario del Departamento de Organizaciones y Conferencias Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores
1984-1987	Vicedirector y posteriormente Director del Departamento de Organizaciones y Conferencias Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores
1988-1992	Primer Secretario y posteriormente Consejero de la Misión Permanente de China ante las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales con sede en Ginebra
1992-1994	Consejero del Departamento de Organizaciones y Conferencias Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores
1994-1997	Vicedirector General del Departamento de Organizaciones y Conferencias Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores
1997-2002	Embajador Extraordinario y Plenipotenciario y Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales con sede en Viena (Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) y Comisión Preparatoria de la Organización del Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares)
2002-junio de 2006	Representante Permanente Adjunto de China ante las Naciones Unidas y el Consejo de Seguridad
Desde julio de 2006	Embajador del Ministerio de Relaciones Exteriores de China

**Estudios**

1964-1968	Estudios de pregrado de inglés, Universidad de Estudios Internacionales de Beijing
1968-1972	Estudios superiores de inglés, Universidad de Estudios Internacionales de Beijing
1982-1983	Estudios sobre relaciones y organizaciones internacionales, Facultad de Asuntos Internacionales y Públicos, Universidad de Columbia, Estados Unidos de América
1983-1984	Beca Parven de estudios en relaciones y organizaciones internacionales y derecho internacional, Facultad Woodrow Wilson de Asuntos Públicos Internacionales de la Universidad de Princeton, Estados Unidos de América

**Experiencia directamente relacionada con el puesto**

Desde hace más de 30 años participa activamente en la diplomacia multilateral en las Naciones Unidas y ha estado destinado en las tres sedes de las Naciones Unidas (Nueva York, Ginebra y Viena). En el Ministerio de Relaciones Exteriores ha estado a cargo de los asuntos de las Naciones Unidas, asistido a numerosas reuniones internacionales organizadas por diferentes órganos en las esferas política, económica, social y otras, como la seguridad, el control de armamentos, el desarrollo sostenible y el trabajo, y conoce la organización y el funcionamiento de todos los órganos del sistema de las Naciones Unidas. Desde 1972 ha asistido a 24 períodos de sesiones de la Asamblea General. Desde 2002 se ha desempeñado como delegado de China ante la Asamblea General y ante la Segunda, Tercera, Quinta y Sexta Comisiones y ha encabezado las delegaciones de China a las reuniones del Consejo Económico y Social.

**Publicaciones**

Editor Jefe Adjunto, *China and the United Nations: In Commemoration of the Sixty Anniversary of the Founding of the United Nations*, World Affairs Press.

## Anexo II

### **Carta de fecha 24 de enero de 2007 dirigida a la Presidenta de la Asamblea General por el Representante Permanente de Cuba ante las Naciones Unidas**

Como usted sabe, Cuba fue seleccionada para que propusiera un candidato a la Dependencia Común de Inspección. En ese sentido, tengo el honor de comunicarle que el candidato del Gobierno de Cuba es el Sr. Even F. Fontaine Ortiz.

Se adjunta el currículum vitae del Sr. Fontaine Ortiz (véase el apéndice).

*(Firmado)* Rodrigo **Malmierca Díaz**  
Embajador  
Representante Permanente

## Apéndice

### Currículum vítae

#### Even Fontaine Ortiz

Nacionalidad: cubana

Fecha de nacimiento: 20 de octubre de 1947

Lugar de nacimiento: Provincia Granma, Cuba

Estado civil: casado; tres hijas

Idiomas: su lengua materna es el español, domina el inglés y posee conocimientos prácticos de francés y ruso.

#### Estudios

1974 Maestría en Relaciones Internacionales, Instituto Superior de Relaciones Internacionales de La Habana

1979 Maestría en Economía, Universidad de La Habana

#### Actividad académica e investigativa

Miembro de la Asociación Nacional de Economistas de Cuba

Conferenciante nacional e internacional reconocido sobre temas de gestión y administración internacional y relaciones económicas internacionales

Profesor de diversos cursos nacionales para candidatos en concursos para ocupar puestos de funcionarios públicos internacionales

#### Experiencia profesional

2003 a la actualidad Inspector de la Dependencia Común de Inspección de las Naciones Unidas

1994-2002 Secretario Ejecutivo de la Dependencia Común de Inspección

1992-1994 Asesor superior de alto nivel del Ministerio de Relaciones Exteriores para las cuestiones administrativas y de gestión; operaciones de mantenimiento de la paz y conexas; programación, cuestiones presupuestarias, de recursos humanos y de la administración pública

1990-1992 Vicedirector de Asuntos Sociales y Humanitarios de la Dirección de Organizaciones Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores

1986-1989 Consejero de la Misión Permanente de Cuba ante las Naciones Unidas para las cuestiones económicas, administrativas y presupuestarias, así como para la cooperación técnica y las actividades operacionales

1983-1985	Primer Secretario de la Misión Permanente de Cuba ante las Naciones Unidas (mismas funciones)
1978-1983	Funcionario superior de la Dirección de Organizaciones Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, encargado de asuntos administrativos, presupuestarios, de recursos humanos y de la administración pública internacional
1976-1977	Funcionario de la Dirección de Asuntos de América Latina y del Caribe del Ministerio de Relaciones Exteriores
1974-1975	Funcionario de la Dirección de Prensa Extranjera, Publicidad y Relaciones Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores

#### **Principales reuniones internacionales a que ha asistido**

1985-1994	Miembro de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto
1986-1992	Representante alterno de Cuba ante la Asamblea General
1982-1990	Representante de Cuba ante la Quinta Comisión de la Asamblea General
1990	Representante de Cuba ante el octavo Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente, celebrado en La Habana
1979-1982	Representante de Cuba ante los períodos de sesiones de verano del Consejo Económico y Social (Ginebra)
1979	Representante de Cuba ante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (Viena)
1978-1982	Representante de Cuba ante la Conferencia de las Naciones Unidas sobre un código internacional de conducta para la transferencia de tecnología (Ginebra)

#### **Cargos desempeñados**

1983	Relator de la Quinta Comisión de la Asamblea General
1983	Vicepresidente de la Comisión de Empresas Transnacionales
1986	Presidente de la Quinta Comisión de la Asamblea General
1987	Primer Vicepresidente y Presidente del Comité de Presupuesto y Finanzas del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
1987-1989	Miembro del Comité de Expertos del Fondo Fiduciario Pérez Guerrero de cooperación económica y técnica entre países en desarrollo

## Anexo III

### **Carta de fecha 28 de noviembre de 2006 dirigida a la Presidenta de la Asamblea General por el Representante Permanente de Egipto antes las Naciones Unidas**

Desearía referirme a las elecciones celebradas el 16 de noviembre de 2006, durante el sexagésimo primer período de sesiones de la Asamblea General, para seleccionar a los cinco Estados Miembros que debían presentar a la Presidenta de la Asamblea General candidatos para ocupar cinco puestos de inspectores de la Dependencia Común de Inspección durante un período de cinco años, que comenzará el 1° de enero de 2008.

Como usted sabe, Egipto fue uno de los cinco países elegidos para llenar la vacante del único puesto que corresponde al Grupo de los Estados de África en la Dependencia Común de Inspección a partir de la fecha mencionada. En este contexto, me complace comunicarle la decisión del Gobierno de Egipto de presentar la candidatura del Sr. Mounir-Zahran para ocupar el puesto de inspector de la Dependencia Común de Inspección durante el período comprendido entre 2008 y 2013. Se adjunta el currículum vitae del candidato de Egipto (véase el apéndice).

Teniendo presentes las cualificaciones específicas que deben respaldar la propuesta de los candidatos, desearía poner de relieve los siguientes aspectos destacados de la trayectoria y la experiencia del Sr. Mounir-Zahran.

El Sr. Mounir-Zahran desarrolló una carrera de abogado en Egipto. Durante sus estudios en la Universidad de París, presentó un trabajo titulado “Mémoire sur l’administration locale en Egypte” y una tesis doctoral sobre “L’Association internationale de développement et sa contribution au développement économique”. Además, como funcionario del servicio exterior de Egipto, se le encargó la dirección de los Departamentos de Organizaciones Económicas y Organizaciones Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores, en El Cairo. Prestó servicios primeramente como miembro de la Misión Permanente de Egipto ante las Naciones Unidas en Nueva York, y después como Representante Permanente ante la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, así como ante organismos especializados de las Naciones Unidas, el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) y la Organización Mundial del Comercio (OMC). Su experiencia en la labor y las actividades de las Naciones Unidas incluye la participación en las sesiones de la Segunda Comisión de la Asamblea General, el Consejo Económico y Social, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y otros órganos principales y subsidiarios. Fue Presidente del Comité de participantes del sistema global de preferencias comerciales entre países en desarrollo, del Comité de comercio y desarrollo, y del Consejo de Representantes y de las Partes Contratantes del GATT. Fue Vicepresidente de la UNCTAD y de su Junta de Comercio y Desarrollo. También se desempeñó como Presidente del Grupo de los Gobiernos de la Organización Internacional del Trabajo, la Conferencia Internacional del Trabajo y el Comité de Coordinación de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual. Además, el Sr. Mounir-Zahran ha participado en varias reuniones anuales del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial, incluidas las reuniones del Grupo

intergubernamental de los veinticuatro para asuntos monetarios internacionales y desarrollo (G24). De 2003 a 2005 fue miembro de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.

El Gobierno de Egipto cree en la pertinencia e importancia de la labor de la Dependencia Común de Inspección para asegurar la eficacia, la transparencia y la buena gobernanza de las Naciones Unidas. Sobre la base de esta firme convicción, Egipto propone la candidatura del Sr. Mounir-Zahran a la Dependencia Común de Inspección, en especial en un momento en que las Naciones Unidas realizan una importante labor de reforma y renovación para modernizar sus operaciones y actividades y lograr que la Organización mantenga su pertinencia y liderazgo en el logro de los objetivos del multilateralismo contemporáneo.

Sobre la base de las razones y las cualificaciones del candidato que se han expuesto, el Gobierno de Egipto le agradecería profundamente que considerara de manera positiva el nombramiento del Sr. Mounir-Zahran a la Dependencia Común de Inspección.

*(Firmado)* Maged **Abdelazis**  
Embajador  
Representante Permanente

## Apéndice

### Currículum vítae

#### Mohamed Mounir-Zahran

Nacido en El Cairo, el 17 de julio de 1935; casado; tiene un hijo y una hija

#### Titulaciones académicas

1956	Licenciado cum laude, Universidad de El Cairo
1966	Doctor en Derecho Público, Universidad de París

#### Experiencia profesional

1956 a 1958 y desde 2000	Abogado, El Cairo
1958	Ingresó en el Servicio diplomático egipcio Miembro y Director de los Departamentos de Organizaciones Internacionales, Asuntos Económicos Internacionales e Investigación, y del Gabinete del Ministerio de Relaciones Exteriores de Egipto
1985 a 1989	Embajador ante el Reino de Marruecos
1991 a 1999	Representante Permanente de Egipto ante las Naciones Unidas, Ginebra Diversos cargos en las embajadas y misiones de Egipto en París, Bruselas, Washington, D.C. y Nueva York
1998 a 1990	Enviado Especial del Presidente de Egipto ante los países africanos; participó en la mediación entre el Senegal y Mauritania
1999 a 2001	Asesor del Ministro de Relaciones Exteriores, El Cairo

#### Diplomacia multilateral

Ha representado a Egipto en numerosas conferencias internacionales y regionales, incluidas la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Consejo Económico y Social, en reuniones de órganos rectores de los organismos especializados y de otras organizaciones internacionales, a saber: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, Organización Internacional del Trabajo, Organización Mundial de la Salud, Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio, Centro de Comercio Internacional, Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), Organización Mundial del Comercio, Organización Internacional para las Migraciones, Liga de los Estados Árabes, Organización de la Unidad Africana, Organización de la Conferencia Islámica y otras

1992	Presidente del Comité de participantes en el sistema global de preferencias comerciales entre países en desarrollo de la UNCTAD, Ginebra
------	--

---

1992	Vicepresidente de la VIII UNCTAD, Cartagena (Colombia)
1995	Presidente de la Comisión Permanente de Alivio de la Pobreza, UNCTAD
1998 a 1999	Vicepresidente de la Junta de Comercio y Desarrollo de la UNCTAD
1993	Presidente del Comité de Coordinación de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, Ginebra
1993	Presidente de la Conferencia de Desarme, Ginebra
1992 a 1993	Coordinador Especial y Presidente del Comité ad hoc en materia de transparencia en los armamentos de la Conferencia de Desarme
1996	Presidente del Grupo de trabajo jurídico de las negociaciones sobre el Tratado de prohibición completa de los ensayos nucleares en la Conferencia de Desarme
1998	Coordinador Especial sobre la manera de mejorar y hacer más eficaz el funcionamiento de la Conferencia de Desarme
1993 a 1995	Presidente del Comité del GATT sobre comercio y desarrollo, del Consejo de Representantes y de las Partes Contratantes del GATT
1992 a 1999	Jefe Adjunto de la delegación de Egipto ante la Conferencia Internacional del Trabajo
1996 a 1999	Jefe de la delegación de Egipto ante el Consejo de Administración de la OIT
1996 a 1997	Presidente del Grupo de los Gobiernos en el Consejo de Administración de la OIT, Ginebra
1997	Presidente del Grupo de los Gobiernos en la Conferencia Internacional del Trabajo, Ginebra
1997	Vicepresidente del 53º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos, Ginebra
1995-2001	Representante personal del Presidente del Grupo de los Quince (G-15) países en desarrollo

#### **Experiencia en las Naciones Unidas**

2003 a 2005	Miembro de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto
-------------	---

### **Participación en instituciones académicas, de investigación y de asuntos públicos**

2000 a la actualidad	Miembro del Consejo Nacional para la Mujer y Relator de su Comité Permanente de Relaciones Exteriores, El Cairo
1995 a 2001	Miembro de la Junta de Consejeros del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones
1995 a la actualidad	Miembro del Consejo del Instituto Internacional de Derecho Humanitario, San Remo (Italia)
1998 a la actualidad	Miembro del Consejo Egipcio para las Relaciones Exteriores, El Cairo
1999 a la actualidad	Miembro de la sección de Alejandría de la London International Law Association
1975 a la actualidad	Miembro de la Egyptian Society for Economics, Statistics and Legislation, El Cairo
1967 a la actualidad	Miembro de la Egyptian International Law Society, El Cairo

### **Publicaciones**

Ha publicado, en lengua francesa, los libros *L'Administration locale en Egypte* y *L'Association Internationale de Développement* y varios artículos, en árabe, inglés y francés, en diversas publicaciones periódicas sobre cuestiones económicas, jurídicas, políticas y de seguridad

### **Condecoraciones**

Orden de la República, Egipto  
 Orden del Mérito, Egipto  
 Grand Chevalier de l'Ordre de la Couronne, Bélgica  
 Comendador de la Orden Alauita, Marruecos

## Anexo IV

### **Carta de fecha 12 de diciembre de 2006 dirigida a la Presidenta de la Asamblea General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

En relación con las consultas celebradas durante la 55ª sesión plenaria de la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 16 de noviembre de 2006, a raíz de las cuales la Federación de Rusia quedó incluida en la lista de países que debían proponer a sus candidatos a formar parte de la Dependencia Común de Inspección por un período de cinco años, que comenzará el 1º de enero de 2008, tengo el honor de presentar, en nombre del Gobierno de la Federación de Rusia, la candidatura del Sr. Nikolay V. Chulkov, cuyo currículum vitae se adjunta (véase el apéndice).

Me complace comunicar también que la candidatura del Sr. Nikolay V. Chulkov ha recibido el apoyo del Grupo de los Estados de Europa Oriental.

*(Firmado)* Vitaly **Churkin**  
Embajador  
Representante Permanente

## Apéndice

### **Currículum vítae**

#### **Nikolay V. Chulkov**

Nació el 18 de enero de 1946 en Moscú.

Está casado y tiene una hija.

#### **Cargo actual**

Enviado Especial y Ministro Plenipotenciario, Representante Permanente Adjunto de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas.

Representante de la Federación de Rusia ante la Segunda Comisión de la Asamblea General.

Supervisa y valida las transacciones financieras y los contratos de adquisición de la Misión, labor que incluye la supervisión del proyecto en curso de construcción y renovación de la Misión, con un presupuesto anual superior a 50 millones de dólares, y en ese contexto es el encargado de las relaciones con los órganos de auditoría interna del Ministerio de Relaciones Exteriores de Rusia y con el Auditor General de la Federación de Rusia.

#### **Puestos y actividades anteriores**

2000 a 2004 Vicedirector del Departamento de Organizaciones Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores de la Federación de Rusia. Era responsable de la formulación de la política y los enfoques del Gobierno de Rusia en relación con la Segunda Comisión de la Asamblea General, el Consejo Económico y Social, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI), el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), la Organización Mundial de la Salud, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat), el Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el virus de inmunodeficiencia humana y el síndrome de inmunodeficiencia adquirida, la Comisión Económica para Europa (CEPE), la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP), incluidas las cuestiones relativas al presupuesto, la gestión, los recursos humanos y la supervisión y la evaluación. Además, estuvo a cargo de la supervisión de las actividades de las embajadas y misiones permanentes de Rusia relacionadas con las organizaciones mencionadas y del cumplimiento de los procedimientos conexos de presentación de informes, lo que incluía visitas periódicas de inspección. Fue responsable también de la planificación y el seguimiento de una serie de proyectos conjuntos realizados por Rusia, el PNUD y el UNICEF en la Federación de Rusia, en particular del

*Informe sobre Desarrollo Humano* en Rusia (que dirigió) y el programa del PNUD para la Federación de Rusia (2002-2003).

- 2002 a 2003 Asesor Político Superior del Representante Regional del cuartel general regional de Mitrovica de la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo. Desempeñó la función de mantener informados a los altos funcionarios regionales sobre la evolución de la situación política, a partir de análisis en profundidad, y de darles a conocer las características del entorno diverso y complejo de la región de Mitrovica. Además, participó en la preparación de un proyecto de mercado multiétnico.
- 1996 a 2000 Representante Permanente Adjunto de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas. Era responsable de las cuestiones sociales, económicas y de desarrollo, incluidas las relacionadas con las instituciones de Bretton Woods. Supervisaba y validaba todas las transacciones financieras y los contratos de adquisición de la misión.
- 1994 a 1996 Jefe de División del Departamento de Organizaciones Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores. Era responsable de las cuestiones relacionadas con la Segunda Comisión de la Asamblea General, el Consejo Económico y Social, los fondos y programas operacionales y las comisiones regionales de las Naciones Unidas, así como con las actividades de las Naciones Unidas en materia de medio ambiente, asuntos humanitarios y situaciones de emergencia.
- 1989 a 1994 Jefe de la Sección Económica de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las organizaciones internacionales radicadas en Viena. Se encargaba de las relaciones con la ONUDI y la Organización de Países Exportadores de Petróleo.
- 1987 a 1989 Jefe de División del Departamento de Organizaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores de la URSS. Era responsable de las cuestiones relacionadas con la Comisión Económica para Europa, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo y la Unión Europea.
- 1984 a 1987 Consejero del Departamento de Organizaciones Económicas Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores de la URSS.
- 1978 a 1984 Primer Secretario de la Embajada de la URSS en Tailandia, Representante Permanente Adjunto de la URSS ante la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico.
- 1975 a 1978 Asistente del Viceministro de Relaciones Exteriores de la URSS.
- 1974 a 1975 Tercer Secretario del Departamento de África del Ministerio de Relaciones Exteriores de la URSS.
- 1969 a 1974 Agregado de la Embajada de la URSS en Kenya.

**Estudios**

- 1964 a 1969 Instituto Universitario Estatal de Relaciones Internacionales de Moscú, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diploma de Relaciones Internacionales.
- 1985 Curso de formación en relaciones económicas internacionales, Academia Diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores.
- 1988 Curso de formación en cuestiones administrativas y de presupuesto, Academia Diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores.

**Conferencias internacionales importantes en que ha participado como delegado**

Desde 1978 ha participado en los períodos de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, el Consejo Económico y Social, la CESPAP, la CEPE, la ONUDI, el PNUMA, el PMA, la FAO, el PNUD/UNFPA, el UNICEF y ONU-Hábitat.

Cumbre del Milenio (Nueva York, 2000).

Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible (Johannesburgo (Sudáfrica) 2002).

Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo (Monterrey, (México) 2002).

Reunión Plenaria de Alto Nivel de la Asamblea General, septiembre de 2005 (Cumbre Mundial 2005).

**Publicaciones**

“ESCAP – 40 years of cooperation”, Moscú 1987.

Diversas publicaciones sobre las actividades de las comisiones regionales y las actividades operacionales de las Naciones Unidas.

**Idiomas**

Inglés y swahili

## **Anexo V**

### **Nota verbal de fecha 1º de diciembre de 2006 dirigida a la Presidenta de la Asamblea General por la Misión Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas**

La Misión Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Presidenta de la Asamblea General y tiene el honor de comunicarle que el Gobierno de los Estados Unidos ha decidido presentar la candidatura de la Sra. Deborah Wynes para que sea reelegida miembro de la Dependencia Común de Inspección de las Naciones Unidas para el período comprendido entre 2008 y 2012.

Los Estados Unidos fueron seleccionados por la Asamblea General el 16 de noviembre para que presentaran un candidato a la consideración del Secretario General, a fin de llenar una vacante en la Dependencia Común de Inspección para el período comprendido entre 2008 y 2012. Los Estados Unidos proponen a la Sra. Deborah Wynes (véase el apéndice). En la actualidad la Sra. Wynes es miembro de la Dependencia Común de Inspección y tiene toda la confianza del Gobierno de los Estados Unidos como candidata para continuar prestando sus servicios en esa entidad.

## Apéndice

### Curriculum vitae

#### Deborah Wynes

La Sra. Wynes es funcionaria del cuadro ejecutivo superior de los Estados Unidos; comenzó sus actividades en el Departamento de Estado de los Estados Unidos en 1973. Durante el período en que desempeñó funciones en la Oficina Central de Presupuestos del Departamento, fue responsable del proceso de autorización del presupuesto ante el Congreso y trabajó en la formulación y justificación del presupuesto general del Departamento.

En 1978 pasó a la Dirección de Asuntos Relacionados con las Organizaciones Internacionales y trabajó la elaboración y aplicación de las políticas de los Estados Unidos relacionadas con cuestiones de presupuesto, administrativas y de gestión de las Naciones Unidas y de otras 60 organizaciones internacionales.

En julio de 1998 fue nombrada Directora de la Oficina para la Administración del Sistema de las Naciones Unidas. Como tal, dirigió toda la labor del Gobierno de los Estados Unidos relacionada con la gestión y administración de las Naciones Unidas y sus organismos, el sistema interamericano, las organizaciones regionales y otras. Fue responsable de concebir, formular, coordinar, recomendar y aplicar las políticas de los Estados Unidos relativas a la reforma de la gestión y el presupuesto de esas instituciones. Supervisó la elaboración y presentación ante el Congreso de las solicitudes presupuestarias para financiar las cuotas y las contribuciones voluntarias de los Estados Unidos destinadas a organizaciones y programas internacionales. Dio curso a esas solicitudes durante el proceso presupuestario en el Departamento de Estado y la Oficina de Administración y Presupuesto y prestó apoyo al Secretario de Estado Adjunto para Asuntos de Organizaciones Internacionales en las audiencias del Congreso. También fue la principal responsable de informar al personal del Congreso sobre todas las cuestiones financieras y presupuestarias relacionadas con las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales.

La Sra. Wynes fue la representante de los Estados Unidos ante la Comisión de Finanzas de la Organización Hidrográfica Internacional. Fue elegida miembro del Comité de Finanzas de la Autoridad Internacional de los Fondos Marinos y participó en su labor en Kingston. Fue delegada ante la Asamblea General de las Naciones Unidas y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura. En junio de 2001 encabezó la delegación de los Estados Unidos en el período de sesiones del Comité Programación y la Coordinación de las Naciones Unidas.

Tras haber sido nombrada Inspectora por la Asamblea General de las Naciones Unidas, la Sra. Wynes comenzó a desempeñar su mandato en la Dependencia Común de Inspección en enero de 2003. En 2004 y 2005 fue elegida Vicepresidenta y en 2006 Presidenta de la Dependencia. A fines de 2006 fue reelegida Presidenta para 2007.

La Sra. Wynes ha recibido numerosas distinciones durante su carrera y en 2002 se le otorgó el premio presidencial al ejecutivo distinguido (President's Rank Award for Meritorious Executive Service).

La Sra. Wynes es Bachiller en Humanidades por el College of Notre Dame de Maryland y graduada del National War College.

## Anexo VI

### **Carta de fecha 5 de febrero de 2007 dirigida a la Presidenta de la Asamblea General por el Presidente del Consejo Económico y Social**

Tengo el honor de dirigirme a usted en respuesta a su carta de fecha 26 de enero de 2007, relativa a las consultas celebradas con los Presidentes de los Grupos regionales para nombrar a las personas que deberán llenar las cinco vacantes de la Dependencia Común de Inspección que se producirán el 31 de diciembre de 2007.

En mi calidad de Presidente del Consejo Económico y Social y de conformidad con el párrafo 2 del artículo 3 del Estatuto de la Dependencia Común de Inspección, deseo comunicarle que he examinado las cualificaciones de los candidatos propuestos y me es grato informarle de que estoy plenamente de acuerdo con la propuesta de que se nombre a los siguientes candidatos:

Egipto	Sr. Mohamed Mounir-Zahran
China	Sr. Zhang Yishan
Federación de Rusia	Sr. Nikolay V. Chulkov
Cuba	Sr. Even Francisco Fontaine Ortiz
Estados Unidos de América	Sra. Deborah Wynes

*(Firmado)* Dalius Čekuolis  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Representante Permanente de Lituania  
ante las Naciones Unidas  
Presidente del Consejo Económico y Social

---

## Anexo VII

### **Carta de fecha 6 de junio de 2007 dirigida a la Presidenta de la Asamblea General por el Secretario General, en su calidad de Presidente de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación**

Tengo el honor de referirme a su carta de fecha 29 de enero de 2007, relativa a la propuesta sobre el nombramiento de nuevos miembros de la Dependencia Común de Inspección.

De conformidad con el párrafo 2 del artículo 3 del estatuto de la Dependencia Común de Inspección y tras haber celebrado consultas con los miembros de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación, tengo el placer de informarle de que, en mi calidad de Presidente de la Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación, estoy de acuerdo con el nombramiento de los señores Mohamed Mounir-Zahran (Egipto), Zhang Yishan (China), Nikolay V. Chulkov (Federación de Rusia) y Even Francisco Fontaine Ortiz (Cuba) y de la Sra. Deborah Wynes (Estados Unidos de América) por un período de cinco años que concluirá el 31 de diciembre de 2012.

*(Firmado)* **Ban Ki-moon**

---